

Tastiera radio 868MHz SLH

Prodotto conforme alla direttiva 99/05/CEE
 uso esclusivo: apricancello
 Prodotto notificato in tutti i paesi dell'U.E.

1. Caratteristiche principali

Frequenza di trasmissione	868,35MHz \pm 200KHz
Tipo di codifica	Rolling code criptato ad autoapprendimento
Alimentazione	Pila alcalina da 9V
Durata media batteria (10 attivazioni al giorno)	2 anni
Assorbimento in stand-by	< 2 μ A
Grado di protezione	IP54
Dimensioni	Vedi Fig. 1
Temperatura di funzionamento	-20°C + 55°C
Tastiera retroilluminata a led	
Pressione dei tasti con segnale acustico	
3 comandi protetti da codice di accesso a 5 cifre (PIN)	
1 comando diretto	

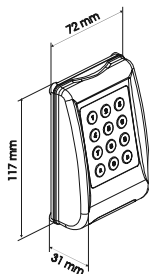


Fig. 1

2. Descrizione del prodotto

La tastiera radio 868SLH, compatibile con il sistema FAAC 868 SLH, consente di pilotare a distanza dispositivi elettronici.

I comandi radio possono essere abilitati solo dopo aver digitato una sequenza di 5 cifre, comprese fra 0 e 9, che deve corrispondere al codice di accesso (PIN), il cui valore di fabbrica è 1, 2, 3, 4, 5.

Se la sequenza è corretta la tastiera emette un bip prolungato: a questo punto è possibile accedere a 3 differenti canali radio corrispondenti ai tasti 1, 3, e A (Fig. 2). Ciascuno dei tre canali sarà attivo 3 sec. Il quarto canale, corrispondente al tasto B, è diretto, ovvero non necessita di alcun PIN per essere attivato, solitamente è associato al campanello o al citofono.

Ad ogni pressione dei tasti corrisponde un breve segnale acustico (bip). Dopo la prima pressione la tastiera si attiva per 10 sec (led access), periodo durante il quale è possibile accedere ai canali della tastiera. Scaduto questo tempo la tastiera si disattiva (led spenti) e occorre premere nuovamente un tasto per riattivarla.

Nel caso si inizi a digitare una sequenza errata è possibile continuare in qualsiasi momento inserendo il PIN corretto senza che questo provochi un errore. Il sistema consente al massimo 3 tentativi (15 pressioni di tasti), prima di entrare in protezione per un periodo di 10 sec, dove non è possibile inserire alcun codice e ad ogni pressione corrisponde un segnale di errore (4 bip consecutivi); al termine dei 10 sec è possibile reinserire il codice PIN corretto.

Attenzione: l'attivazione delle funzioni della tastiera è possibile solamente dopo aver introdotto il PIN corretto, pertanto si consiglia di annotarselo e di custodirlo in un luogo sicuro in caso di necessità.

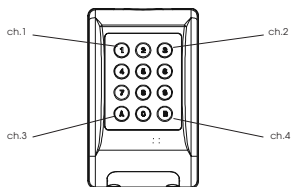


Fig. 2

3. Installazione (rif. Fig. 3)

Nota: non aprire per nessun motivo la tastiera e eseguire l'installazione solo dopo aver programmato la tastiera

1. Appoggiare la tastiera sulla parete di fissaggio nella posizione in cui si desidera fissarla e farla scendere di 5-10mm e segnare il foro per la vite (1) al centro della tastiera.
2. Forare e avvitare la vite (1) avendo cura di lasciare la testa sporgente 3-4 mm.
3. Rimuovere il coperchio inferiore svitando le viti (4).
4. Appoggiarvi la tastiera alla vite (1) (rif. (5)) e segnare il punto di fissaggio della vite (2).
5. Forare e fissare la tastiera.
6. Inserire la pila rispettando la polarità (rif. (3)) e chiudere il coperchio inferiore avvitando le viti (4).

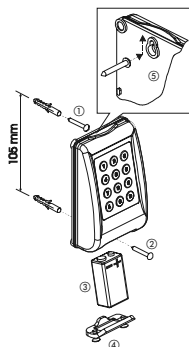


Fig. 3

4. Programmazione

Questo dispositivo prevede due livelli di programmazione: un primo livello con funzionalità base ed un secondo con funzionalità avanzate. Ad ogni menù di ciascun livello si accede tramite combinazioni di doppie pressioni di tasti, mantenute fino all'emissione di segnalazioni acustiche, e inserimento di una Password di programmazione.

*

Attenzione: *finché la Password di programmazione non viene modificata, per accedere ai vari menù di programmazione occorre usare il PIN. In questa situazione si utilizza un unico codice (PIN) per accedere sia ai canali radio sia alla programmazione. Se la Password viene modificata, per accedere alla programmazione si usa la nuova Password, e per accedere ai canali radio si continua ad usare il codice PIN.*

Esempio:

PIN = 12345 o XXXXX	PIN = 12345 o XXXXX
Password = 12345	Password = YYYYY
Codice programmazione = PIN	Codice programmazione = Password
Codice accesso canali = PIN	Codice accesso canali = PIN

Nel primo livello è possibile:

- 1.A cambiare il PIN (valore di fabbrica = 1 2 3 4 5)
- 1.B trasmettere il Codice Impianto dei 4 canali (solo se MASTER)
- 1.C trasformare la tastiera da MASTER a SLAVE (**Impostazione irreversibile**)

Nel secondo livello è possibile:

- 2.A cambiare la Password di programmazione (valore di fabbrica = 1 2 3 4 5)
- 2.B cancellare tutti i codici (ripristino ai valori di fabbrica del PIN e della Password; randomizzazione dei codici impianto)

4.1 Trasmissione codice impianto

L'insegnamento del codice impianto è possibile ovviamente solo se la tastiera è settata come MASTER (default), in caso contrario la tastiera darà una segnalazione di errore (4 bip consecutivi).

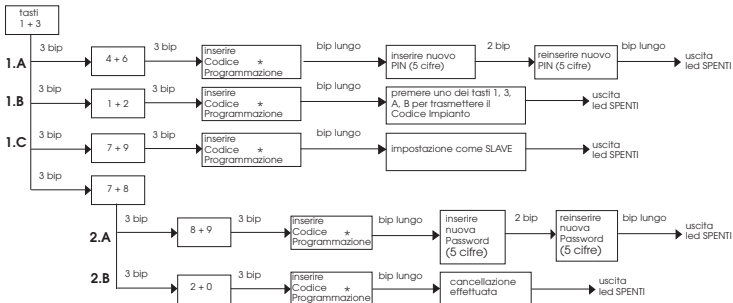
Per effettuare la trasmissione del codice impianto verso una scheda di decodifica tipo SLH, un radiocomando 868SLH oppure un'altra tastiera 868SLH occorre:

- entrare nel menù 1.B fino all'emissione del bip lungo poi premere e **tenere premuto** il tasto di interesse sulla tastiera di origine;
- tenere premuto il tasto di apprendimento codice sulla scheda di decodifica; oppure tenere premuto il tasto del canale di interesse sul radiocomando mettendolo a contatto con la tastiera; oppure accedere al canale desiderato sulla tastiera di destinazione (digitando il PIN) e tenere premuto il tasto mettendo a contatto le due tastiere. Verificare poi che il led della scheda rimanga acceso fisso per qualche secondo prima di spegnersi; oppure che il led del radiocomando lampeggi prima di spegnersi; oppure che la tastiera di destinazione emetta un bip lungo prima di spegnersi. Questo a conferma dell'avvenuta memorizzazione del codice impianto;
- rilasciare i tasti premuti.
- per memorizzare definitivamente il canale della tastiera sulla scheda ricevente occorre accedere al canale (digitando il PIN) e premerlo due volte in successione.

4.2 Apprendimento codice impianto da radiocomando 868SLH

È possibile anche apprendere il codice impianto da radiocomandi 868SLH MASTER: mettere in modalità insegnamento il radiocomando (riferirsi alle relative istruzioni), premere e **tenere premuto** il tasto di interesse. Accedere poi al canale desiderato sulla tastiera (digitando il PIN) e tenere premuto il tasto mettendo a contatto le due unità. Verificare che la tastiera emetta un bip lungo prima di spegnersi a conferma dell'avvenuta memorizzazione del codice impianto.

Di seguito è riportato lo schema dei menù di programmazione.



Radio keypad 868MHz SLH

This product conforms to Directive 99/05/EEC

Exclusive use: gate opener

Product notified in all EU countries.

1. Main features

Transmission frequency	868.35MHz \pm 200KHz
Type of code	Self-learning encrypted rolling code
Power supply	9V alkaline battery
Average battery life (10 activations per day)	2 years
Absorption on stand-by	< 2 μ A
Protection class	IP54
Dimensions	See Fig.1
Operating ambient temperature	-20°C to +55°C
Backlit keypad with LEDs	
Keys beep when pressed	
3 commands protected by 5 digit access code (PIN)	
1 direct command	

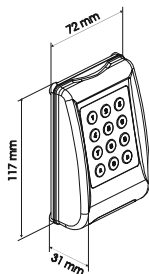


Fig. 1

2. Description of product

Radio keypad 868SLH, compatible with system FAAC 868 SLH, enables electronic devices to be remotely piloted.

The radio commands can be enabled only after typing in a sequence of 5 digits, from 0 to 9, which must match the access code (PIN), whose factory value is 1, 2, 3, 4, 5.

If the sequence is correct, the keypad sounds a long beep. You can now access 3 different radio channels corresponding to keys 1, 3 and A (Fig.2). Each of the three channels will be active for 3 seconds. The fourth channel, corresponding to key B, is direct, i.e. it does not need any PIN to be activated - it is usually associated with the door bell or intercom.

A brief beep is sounded whenever the keys are pressed. After the initial pressure, the keypad is active for 10 sec (LEDs ON), and its channels can be accessed during this period. When this time elapses, the keypad disables itself (LEDs OFF) and a key must be pressed again to re-activate it.

If you begin to type in an incorrect sequence, you can continue at any time by typing in the correct PIN without this causing an error. The system allows a maximum of 3 attempts (15 key strokes), before entering protection state for 10 sec. In this state, no code can be input and each key stroke generates an error signal (4 consecutive beeps). The correct PIN code can be typed in when the 10 sec. have elapsed.

Important: the keypad functions can be activated only after inputting the correct PIN, and, therefore, we advise you to take a note of the number and keep it in a secure place in case of need.

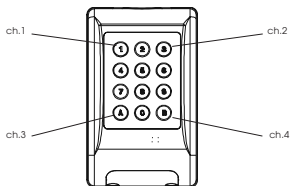


Fig. 2

3. Installation (ref. Fig. 3)

Note: do not on any account open the keypad, and install only after you have programmed it

- Rest the keypad on the wall where you wish to install it, move it down by 5 to 10 mm and mark the screw ① hole at the centre of the keypad.
- Drill the hole, and fasten the screw ① making sure to allow the head to protrude by 3-4 mm.
- Remove the lower cover, by unscrewing screws ④.
- Rest the keypad against the screw ① (ref. ⑤) and mark the fixing point for screw ②.
- Drill the hole and secure the keypad.
- Fit the battery, observing polarity (ref. ③) and close the lower cover, screwing screws ④.

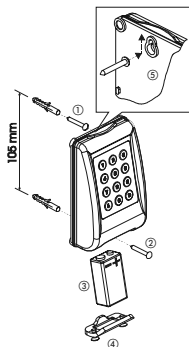


Fig. 3

4. Programming

This device has two programming levels: a first level with basic functions and a second one with advanced functions. Procedure for accessing the menu of each level: combinations of double key strokes, holding down the key until you hear a beep, and input of a programming Password.

Important: until the Password is modified, a PIN must be used to access the different menus. In this situation, uses a single code (PIN) to access both the radio channels and programming. If the Password is modified, use the new Password to access programming and continue using the PIN code to access the radio channels.

★

Example: PIN = 12345 or XXXXX PIN = 12345 or XXXXX
 Password = 12345 Password = YYYYY
 Programming code = PIN Programming code = Password
 Channel access code = PIN Channel access code = PIN

The following are possible on the first level:

- 1.A change the PIN (factory value = 1 2 3 4 5)
- 1.B transmit the System Code of the 4 channels (only for MASTER)
- 1.C change the keypad from MASTER to SLAVE (**irreversible setting**)

The following are possible on the second level:

- 2.A change the programming Password (factory value = 1 2 3 4 5)
- 2.B delete all codes (restore PIN and Password factory values, randomising system codes).

4.1 Transmission of system code

The teaching of the system code is obviously only possible if the keypad is set as a MASTER (default), otherwise the keypad gives an error signal (4 consecutive beeps).

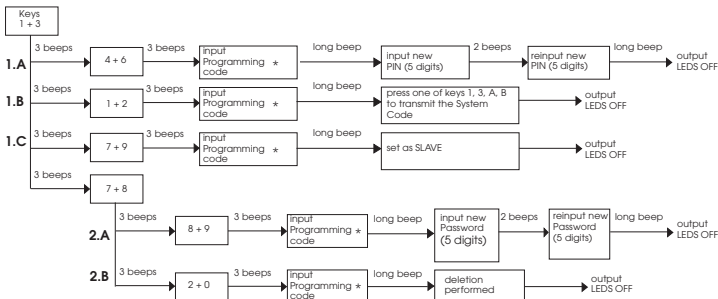
To transmit the system code to an SLH type decoding board, to an 868SLH radio control or to another 868SLH Keypad, proceed as follows:

- enter the 1.B menu until a long beep is sounded and hold down the key you require on the keypad;
- hold down the code learning key on the decoding board; or hold down the key of the channel you require on the radio control, putting it in contact with the keypad; or access the channel you require on the destination keypad (typing in the PIN) and hold down the key to put the two keypads in contact. Next check if the board's LED stays lighted steady for a few seconds before going off; or check if the radio control's LED flashes before going off; or check if the destination keypad sounds a long beep before going off. This is to confirm that the system code was saved.
- release the held down keys.
- to definitively store the keypad's channel on the receiving board, access the channel (typing in the PIN) and press it twice in a row.

4.2 Learning the system code from radio control 868SLH

The system code can also be learned from radio control 868SLH MASTER: put the radio control in teaching mode (refer to the relevant instructions), press and hold down the key you require. Then access the required channel on the keypad (typing in the PIN) and hold down the key to put the two units in contact. Check if the keypad sounds a long beep before going off to confirm that the system code was saved.

The following is a diagram of the programming menus.



Clavier radio 868MHz SLH

Produit conforme à la directive 99/05/CEE
usage exclusif: ouvre-portail
Produit notifié dans tous les pays de l'U.E.

1. Caractéristiques principales

Fréquence de transmission	868,35MHz ±200KHz
Type de codage	Rolling code chiffré en autoapprentissage
Alimentation	Pile alcaline de 9V
Durée moyenne de la batterie (10 activations par jour)	2 ans
Absorption en stand-by	< 2 µA
Degré de protection	IP54
Dimensions	Voir Fig. 1
Température de fonctionnement	-20°C + +55°C
Clavier rétro-éclairé à LED	
Pression des touches avec signal sonore	
3 commandes protégées par un code d'accès à 5 chiffres (PIN)	
1 commande directe	

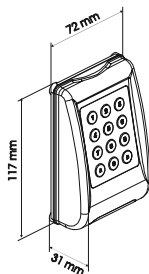


Fig. 1

2. Description du produit

Le clavier radio 868SLH, compatible avec le système FAAC 868 SLH, permet de piloter des dispositifs électroniques à distance. Les commandes radio peuvent être validées uniquement après avoir frappé une séquence de 5 chiffres, compris entre 0 et 9, qui doit correspondre au code d'accès (PIN), dont la valeur d'usine est 1, 2, 3, 4, 5.

Si la séquence est correcte, le clavier émet un bip prolongé: il est alors possible d'accéder à 3 canaux radio différents correspondant aux touches 1, 3, et A (Fig. 2). Chacun des trois canaux sera actif pendant 3 s. Le quatrième canal, correspondant à la touche B, est direct, c'est à dire qu'aucun PIN n'est nécessaire pour son activation; il est généralement associé à la sonnette ou au parlophone.

À chaque pression des touches correspond un court signal sonore (bip). Après la première pression, le clavier s'active pendant 10 s (LEDs allumées), période durant laquelle il est possible d'accéder aux canaux du clavier. Lorsque ce temps est écoulé, le clavier se désactive (LEDs éteintes) et il faut de nouveau appuyer sur la touche pour l'activer de nouveau.

Si l'on commence à frapper une séquence erronée, on peut continuer à tout moment en entrant le PIN correct sans que celui-ci ne provoque d'erreur. Le système permet au maximum 3 tentatives (15 pressions des touches), avant d'entrer en protection pendant une période de 10 s, durant laquelle l'introduction de codes est impossible; à chaque pression correspond un signal d'erreur (4 bips consécutifs). Lorsque les 10 s se sont écoulées, il est possible d'entrer de nouveau le code PIN correct.

Attention: l'activation des fonctions du clavier n'est possible qu'après avoir introduit le PIN correct; on recommande donc de le noter et de le conserver dans un lieu sûr pour toute nécessité future.

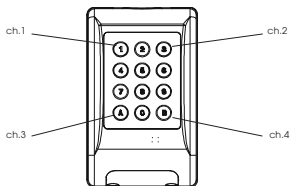


Fig. 2

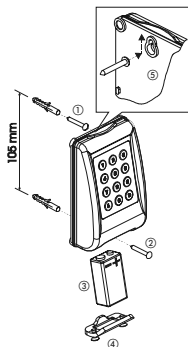


Fig. 3

3. Installation (réf. Fig. 3)

Remarque: n'ouvrir le clavier sous aucun prétexte et exécuter l'installation uniquement après avoir programmé le clavier

1. Poser le clavier contre le mur de fixation dans la position souhaitée, le faire glisser vers le bas de 5-10mm et marquer le trou pour la vis ① au centre du clavier.
2. Percer et visser la vis ① en veillant à laisser dépasser la tête de 3-4 mm.
3. Enlever le couvercle inférieur en dévissant les vis ④.
4. Poser le clavier à la vis ① (réf. ⑤) et marquer le point de fixation de la vis ②.
5. Percer et fixer le clavier.
6. Insérer la pile en respectant la polarité (réf. ③) et fermer le couvercle inférieur en vissant les vis ④.

4. Programmation

Ce dispositif prévoit deux niveaux de programmation: un premier niveau avec une fonctionnalité de base et un deuxième niveau avec des fonctionnalités avancées. On accède à tous les niveaux de chaque menu par l'intermédiaire de combinaisons à doubles pressions de touches, maintenues jusqu'à l'émission de signalisations sonores, et l'introduction d'un Mot de passe de programmation.

Attention: aussi longtemps qu'on ne modifie pas le Mot de passe de programmation, pour accéder aux différents menus de programmation, il faut utiliser le PIN. Dans cette situation, on utilise un seul code (PIN) pour accéder aussi bien aux canaux radio qu'à la programmation. Si on modifie le Mot de passe, pour accéder à la programmation, on utilise le nouveau Mot de passe, et pour accéder aux canaux radio, on continue à utiliser le code PIN.

*

Exemple: PIN = 12345 ou XXXXX
 Mot de passe = 12345
 Code programmation = PIN
 Code accès canaux = PIN

PIN = 12345 ou XXXXX
 Mot de passe = YYYYY
 Code programmation = Mot de passe
 Code accès canaux = PIN

Au premier niveau il est possible de:

- 1.A changer de PIN (valeur d'usine = 1 2 3 4 5)
- 1.B transmettre le Code Installation des 4 canaux (uniquement en cas de MAÎTRE)
- 1.C transformer le clavier de MAÎTRE à ESCLAVE (Sélection irréversible)

Au deuxième niveau, il est possible de:

- 2.A changer le Mot de passe de programmation (valeur d'usine = 1 2 3 4 5)
- 2.B effacer tous les codes (remise à l'état initial aux valeurs d'usine du PIN et du Mot de passe; randomisation des codes installation)

4.1 Transmission du code installation

L'enseignement du code installation n'est naturellement possible que si le clavier est programmé comme MAÎTRE (par défaut); dans le cas contraire, le clavier, fournira une signalisation d'erreur (4 bips consécutifs).

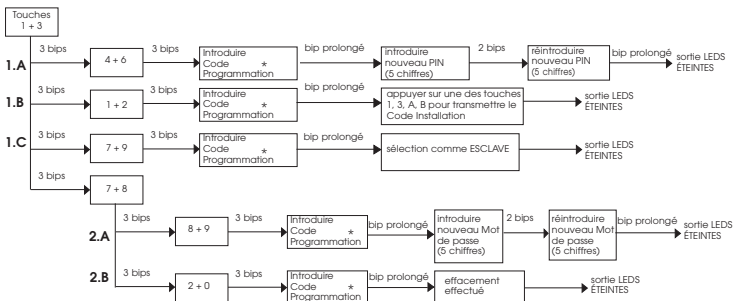
Pour transmettre le code installation vers une platine de décodage de type SLH, une radiocommande 868SLH ou un autre clavier 868SLH, il faut:

- entrer dans le menu 1.B jusqu'à l'émission du bip prolongé puis enfoncer et maintenir enfoncée la touche concernée sur le clavier d'origine;
- maintenir enfoncée la touche d'apprentissage du code sur la platine de décodage; ou maintenir enfoncée la touche du canal concerné sur la radiocommande en la mettant en contact avec le clavier; ou accéder au canal souhaité sur le clavier de destination (en frappant le PIN) et maintenir la touche enfoncée mettant en contact les deux claviers. Vérifier ensuite que la LED de la platine reste allumée fixe pendant quelques secondes avant de s'éteindre; ou que la LED de la radiocommande clignote avant de s'éteindre; ou bien que le clavier de destination émet un bip prolongé avant de s'éteindre pour confirmer la mémorisation effective du code installation;
- relâcher les touches enfoncées.
- pour mémoriser définitivement le canal du clavier sur la platine réceptrice, accéder au canal (en frappant le PIN) et l'enfoncer deux fois de suite.

4.2 Apprentissage du code installation à partir de la radiocommande 868SLH

Il est également possible d'apprendre le code installation à partir des radiocommandes 868SLH MAÎTRE: mettre la radiocommande en modalité enseignement (se référer aux instructions correspondantes), enfoncer et maintenir enfoncée la touche concernée. Accéder ensuite au canal souhaité sur le clavier (en frappant le PIN) et maintenir la touche enfoncée mettant en contact les deux unités. Vérifier que le clavier émet un bip prolongé avant de s'éteindre pour confirmer la mémorisation effective du code installation.

On reporte ci-après le schéma des menus de programmation.



Funktastatur 868MHz SLH

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 99/05/EWG
Sachgemäße Anwendung: Toröffnung
In allen EU-Ländern akkreditiertes Produkt

1. Haupteigenschaften

Übertragungsfrequenz	868,35MHz ±200KHz
Art der Codierung	Verschlüsselter Rolling Code mit Selbstlernung
Versorgung	Alkalinebatterie zu 9 V
Durchschnittliche Lebensdauer der Batterie (10 Befähigungen pro Tag)	2 Jahre
Verbrauch in Standby	< 2 µA
Schutzart	IP54
Abmessungen	siehe Abb. 1
Betriebstemperatur	-20°C - +55°C
LED-hinterleuchtete Tastatur	
Drücken der Tasten mit Tonsignal	
3 durch 5-stelligen Zugangscode (PIN) geschützte Schaltungen	
1 Direktschaltung	

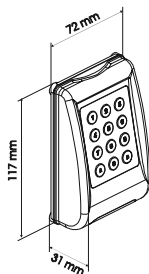


Abb. 1

2. Beschreibung des Produkts

Die mit dem System FAAC 868 SLH kompatible Funktastatur 868SLH ermöglicht die Fernsteuerung von elektronischen Vorrichtungen. Die Funksteuerungen können nur nach der Eingabe einer 5-stelligen Zahlenfolge mit Ziffern zwischen 0 und 9 aktiviert werden, die mit dem Zugangscode (PIN) übereinstimmen muss. Der werkseitig eingestellte Wert ist 1, 2, 3, 4, 5.

Wenn die Zahlenfolge korrekt ist, gibt die Tastatur einen langen Piepton ab: Nun ist der Zugang zu 3 verschiedenen Funkkanälen entsprechend den Tasten 1, 3 und A freigegeben (Abb. 2). Jeder der drei Kanäle ist 3 Sekunden lang aktiv. Der vierte Kanal – entsprechend der Taste B – ist direkt, d.h. für seine Aktivierung ist keine PIN-Zahl erforderlich. In der Regel ist dieser Kanal mit der Klingel oder der Sprechanlage verbunden.

Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzes Tonsignal (Piepton). Nach dem ersten Tastendruck wird die Tastatur 10 Sekunden lang aktiviert (LED eingeschaltet). Während dieses Zeitraums ist der Zugang zu den Kanälen der Tastatur frei geschaltet. Nach Ablauf dieses Zeitraums wird die Tastatur deaktiviert (LED ausgeschaltet). Zur Aktivierung muss erneut eine Taste gedrückt werden.

Wenn der Anfang einer falschen Zahlenfolge eingegeben wird, besteht die Möglichkeit, jederzeit mit der Eingabe einer korrekten PIN-Zahl fortzufahren, ohne dass dies einen Fehler bewirkt. Maximal 3 Versuche sind zulässig (15 Tastendrucke). Danach wird ein Schutzzeitraum von 10 Sekunden aktiviert, in dem kein Code eingegeben werden kann und bei jedem Druck ein Fehlersignal (4 aufeinander folgende Pieptöne) ertönt. Nach Ablauf der 10 Sekunden kann erneut die korrekte PIN-Zahl eingegeben werden.

Achtung: Die Aktivierung der Funktionen der Tastatur ist erst nach Eingabe der korrekten PIN-Zahl möglich. Daher sollte diese Zahl aufgeschrieben und für den Bedarfsfall an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

3. Installation (Bez. Abb. 3)

Anmerkung: Die Tastatur darf keinesfalls geöffnet werden und die Installation darf erst nach der Programmierung der Tastatur ausgeführt werden

- Die Tastatur auf der Befestigungswand an der gewünschten Stelle aufliegen, 5-10 mm nach unten schieben und die Öffnung für die Schraube ① in der Mitte der Tastatur anzeichnen.
- Bohren und die Schraube ① anschrauben. Dabei darauf achten, dass der Schraubenkopf 3-4 mm heraustritt.
- Die untere Abdeckung durch Abschrauben der Schrauben ④ abnehmen.
- Die Tastatur auf die Schraube ① (Bez. ⑤) aufliegen und die Befestigungsstelle der Schraube ② anzeichnen.
- Bohren und die Tastatur befestigen.
- Die Batterie unter Beachtung der Polarität einsetzen (Bez. ③) und die untere Abdeckung durch Anschrauben der Schrauben ④ verschließen.

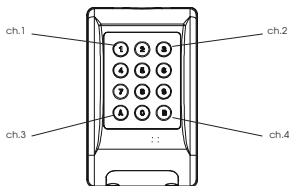


Abb. 2

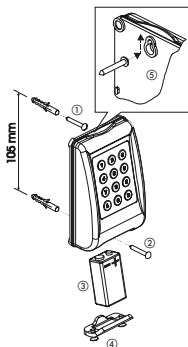


Abb. 3

4. Programmierung

Diese Vorrichtung sieht zwei Programmierebenen vor: eine erste Ebene mit Grundfunktionen und eine zweite Ebene mit erweiterten Funktionen. Jedes Menü jeder Stufe wird durch die Kombination von doppelten Tastendruckungen aufgerufen, die bis zur Abgabe von Tonsignalen und der Eingabe eines Programmier-Passworts beibehalten werden.

Achtung: Solange das Programmier-Passwort nicht geändert wird, muss die PIN-Zahl verwendet werden, um die verschiedenen Programmiermenüs aufzurufen. In dieser Situation wird ein einziger Code (PIN) verwendet, um sowohl die Funkkanäle als auch die Programmierung aufzurufen. Bei Änderung des Passworts wird für das Aufrufen der Programmierung das neue Passwort verwendet, für das Aufrufen der Funkkanäle hingegen weiterhin die PIN-Zahl.

*

Beispiel	PIN = 12345 oder XXXXX Passwort = 12345 Programmiercode = PIN Zugangscode zu den Kanälen = PIN	PIN = 12345 oder XXXXX Passwort = YYYYY Programmiercode = Passwort Zugangscode zu den Kanälen = PIN
-----------------	---	---

In der ersten Ebene bestehen folgende Möglichkeiten:

- 1.A Änderung der PIN-Zahl (werkseitig eingestellter Wert = 1 2 3 4 5)
- 1.B Senden des Anlagencodes der 4 Kanäle (nur bei MASTER)
- 1.C Umwandlung der Tastatur von MASTER zu SLAVE (**irreversible Einstellung**)

In der zweiten Ebene bestehen folgende Möglichkeiten:

- 2.A Änderung des Programmier-Passworts (werkseitig eingestellter Wert = 1 2 3 4 5)
- 2.B Löschen aller Codes (Wiederherstellung der werkseitig eingestellten Werte der PIN-Zahl und des Passworts, Randomisierung der Anlagencodes)

4.1 Senden des Anlagencodes

Die Erlernung des Anlagencodes ist natürlich nur möglich, wenn die Tastatur als MASTER eingestellt ist (Default). Anderenfalls gibt die Tastatur ein Fehlersignal ab (4 aufeinander folgende Pieptöne).

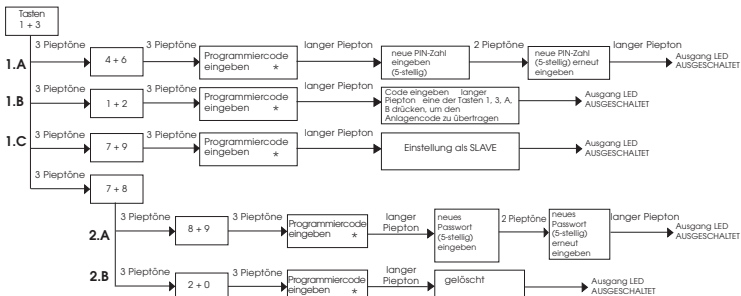
Um den Anlagencode zu einer Entschlüsselungskarte Typ SLH, einer Funksteuerung 868 SLH oder einer anderen Tastatur 868 SLH zu senden, sind folgende Schritte auszuführen:

- Aufrufen des Menüs 1.B, bis der lange Piepton ertönt und dann die jeweilige Taste auf der Ursprungstastatur anhaltend drücken
- Die Taste für die Erlernung des Codes auf der Entschlüsselungskarte anhaltend drücken oder die Taste des betreffenden Kanals auf der Funksteuerung anhaltend drücken und die Verbindung zur Tastatur herstellen oder den gewünschten Kanal auf der Bestimmungstastatur (durch Eingabe der PIN-Zahl) aufrufen und die Taste anhaltend drücken und die Verbindung zwischen den beiden Tastaturen herstellen. Dann sicherstellen, dass die LED der Karte einige Sekunden lang aufleuchtet, bevor sie sich ausschaltet oder dass die LED der Funksteuerung blinkt, bevor sie sich ausschaltet oder dass die Bestimmungstastatur einen langen Piepton abgibt, bevor sie sich ausschaltet. Dies liefert die Bestätigung der erfolgten Speicherung des Anlagencodes.
- Die gedrückten Tasten loslassen
- Zur endgültigen Speicherung des Kanals der Tastatur auf der Empfängerkarte muss der Kanal (durch Eingabe der PIN-Zahl) aufgerufen und zwei Mal hintereinander gedrückt werden.

4.2 Erlernung des Anlagencodes von Funksteuerung 868SLH

Die Erlernung des Anlagencodes ist ebenfalls durch Funksteuerung 868SLH MASTER möglich: Den Lernmodus der Funksteuerung einstellen (siehe hierzu die entsprechenden Anweisungen), die betreffende Taste anhaltend drücken. Den gewünschten Kanal (durch Eingabe der PIN-Zahl) auf der Tastatur aufrufen, die Taste anhaltend drücken und die beiden Geräte miteinander verbinden. Sicherstellen, dass die Tastatur einen langen Piepton abgibt, bevor sie sich ausschaltet, und somit die erfolgte Speicherung des Anlagencodes bestätigt.

Nachfolgend ist eine Übersicht der Programmiermenüs aufgeführt.



Teclado radio 868MHz SLH

Este producto cumple con la directiva 99/05/CEE
uso exclusivo: abre-cancela
Producto notificado en todos los países de la U.E.

1. Características principales

Frecuencia de transmisión	868,35MHz \pm 200KHz
Tipo de codificación	Rolling code encriptado de autoaprendizaje
Alimentación	Pila alcalina de 9V
Duración media batería (10 activaciones al día)	2 años
Absorción en stand-by	< 2 μ A
Grado de protección	IP54
Dimensiones	Véase Fig.1
Temperatura de funcionamiento	-20°C \pm +55°C
Teclado retroiluminado con diodo	
Presión de las teclas con señal acústica	
3 mandos protegidos por código de acceso de 5 cifras (PIN)	
1 mando directo	

2. Descripción del producto

El teclado radio 868SLH, compatible con el sistema FAAC 868 SLH, permite controlar a distancia dispositivos electrónicos.

Los mandos radio sólo pueden habilitarse después de haber introducido una secuencia de 5 cifras, entre 0 y 9, que debe coincidir con el código de entrada (PIN), cuyo valor de fábrica es 1, 2, 3, 4, 5.

Si la secuencia es correcta, el teclado emite un bip prolongado: ahora se puede acceder a 3 canales radio diferentes, correspondientes a las teclas 1, 3, y A (Fig.2). Cada uno de los tres canales estará activo 3 seg. El cuarto canal, correspondiente a la tecla B, es directo, es decir, no necesita ningún PIN para ser activado, generalmente está asociado al timbre o al interfono.

Cada vez que se presiona una tecla se emite una breve señal acústica (bip). Después de la primera presión, el teclado se activa durante 10 segundos (diodos encendidos), periodo durante el cual se puede acceder a los canales del teclado. Una vez transcurrido este tiempo, el teclado se desactiva (diodos apagados) y hay que presionar de nuevo una tecla para reactivarlo. En caso de que se empiece a introducir una secuencia incorrecta, se puede continuar en cualquier momento introduciendo el PIN correcto sin que esto ocasione un error. El sistema permite 3 intentos al máximo (15 presiones de teclas), antes de entrar en protección durante un periodo de 10 segundos, donde no se puede introducir ningún código y para cada presión corresponde una señal de error (4 bip consecutivos); transcurridos los 10 segundos se puede volver a introducir el código PIN correcto.

Atención: la activación de las funciones del teclado sólo es posible después de haber introducido el PIN correcto, por lo tanto aconsejamos anotar y guardarlo en un lugar seguro para poderlo usar en caso de necesidad.

3. Instalación (ref. Fig.3)

Nota: no abra por ningún motivo el teclado y realice la instalación sólo después de haber programado el teclado

1. Apoye el teclado en la pared donde vaya a fijarlo y colóquelo en la posición deseada; ahora bájelo unos 5-10mm y marque el lugar para el orificio del tornillo ① en el centro del teclado.
2. Taladre y atornille el tornillo ① teniendo cuidado de que la cabeza sobresalga unos 3-4 mm.
3. Quite la tapa inferior destornillando los tornillos ④.
4. Apoye el teclado en el tornillo ① (ref. ③) y marque el punto de fijación del tornillo ②.
5. Taladre y fije el teclado.
6. Introduzca la pila respetando la polaridad (ref. ③) y cierre la tapa inferior atornillando los tornillos ④.

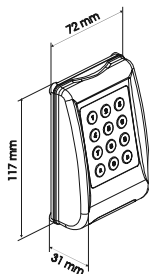


Fig. 1

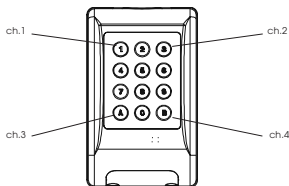


Fig. 2

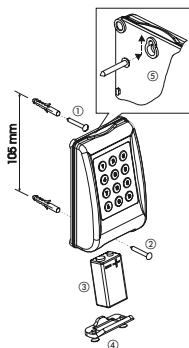


Fig. 3

4. Programación

Este dispositivo prevé dos niveles de programación: un primer nivel con funcionalidades básicas y un segundo nivel con funcionalidades avanzadas. A cada menú de cada nivel se accede a través de combinaciones de dobles presiones de teclas, manteniéndolas presionadas hasta la emisión de señalizaciones acústicas, e introduciendo una Contraseña de programación.

*	Atención:	<i>Mientras que la Contraseña de programación no se modifique, para acceder a los diferentes menús de programación hay que usar el PIN. En esta situación se utiliza un único código (PIN) para acceder tanto a los canales radio como a la programación. Si la Contraseña se modifica, para acceder a la programación se usa la nueva Contraseña, y para acceder a los canales radio se continúa usando el código PIN.</i>	
	Ejemplo:	PIN = 12345 ó XXXXX Contraseña = 12345 Código programación = PIN Código acceso canales = PIN	PIN = 12345 ó XXXXX Contraseña = YYYYYY Código programación = Contraseña Código acceso canales = PIN

En el primer nivel se puede:

- 1.A Cambiar el PIN (valor de fábrica = 1 2 3 4 5)
- 1.B Transmitir el Código Equipo de los 4 canales (sólo si MASTER)
- 1.C Transformar el teclado de MASTER a SLAVE (Programación irreversible)

En el segundo nivel se puede:

- 2.A Cambiar la Contraseña de programación (valor de fábrica = 1 2 3 4 5)
- 2.B Borrar todos los códigos (se restablecen los valores de fábrica del PIN y de la Contraseña; randomización de los códigos equipo)

4.1 Transmisión código equipo

La transmisión del código equipo sólo puede realizarse si el teclado está configurado como MASTER (por defecto), de otro modo el teclado dará una señalización de error (4 bip consecutivos).

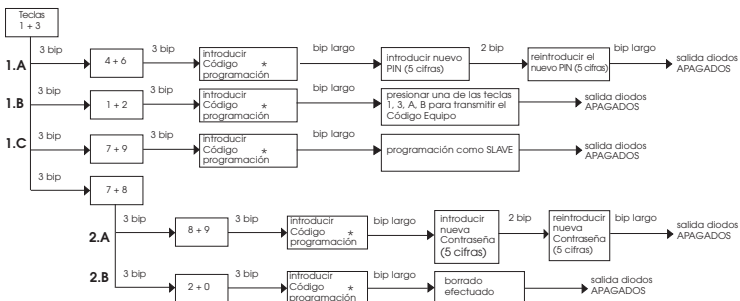
Para transmitir el código equipo a una tarjeta de descodificación tipo SLH , a un radiomando 868SLH o bien a otro teclado 868SLH es necesario:

- Entrar en el menú 1.B hasta oír el bip largo, seguidamente presionar y mantener presionada la tecla correspondiente en el teclado de origen.
- Mantener presionada la tecla de aprendizaje del código en la tarjeta de descodificación, o bien mantener presionada la tecla del canal interesado en el radiomando poniéndolo en contacto con el teclado; o bien acceder al canal deseado en el teclado de destino (introduciendo el PIN) y manteniendo presionada la tecla poniendo en contacto los dos teclados. Seguidamente comprobar que el diodo de la tarjeta permanezca encendido con luz fija durante algunos segundos antes de apagarse; o bien que el diodo del radiomando destelle antes de apagarse, o bien que el teclado de destino emita un bip largo antes de apagarse. Esto nos confirma que el código equipo se ha memorizado correctamente.
- Soltar las teclas presionadas.
- Para memorizar definitivamente el canal del teclado en la tarjeta receptora hay que acceder al canal (introduciendo el PIN) y presionarlo dos veces en sucesión.

4.2 Aprendizaje del código equipo con radiomando 868SLH

El código equipo también puede aprenderse con radiomandos 868SLH MASTER: poner en modo de transmisión el radiomando (para ello consultar las correspondientes instrucciones), presionar y mantener presionada la tecla deseada. Seguidamente acceder al canal deseado en el teclado (introduciendo el PIN) y mantener presionada la tecla poniendo en contacto las dos unidades. Comprobar que el teclado emita un bip largo antes de apagarse para confirmar que el código equipo se ha memorizado correctamente.

Seguidamente incluimos el esquema de los menús de programación.



Radio-toetsenbord 868MHz SLH

Product in overeenstemming met de Richtlijn 99/05/EEG alleen te gebruiken voor: openingsystemen voor poorten
Product erkend in alle landen van de EU.

1. Belangrijkste eigenschappen

Zendfrequentie	868,35MHz ±200KHz
Type codering	Zelfgeleerde verduisterde rolling codes
Voeding	Alkalinebatterij 9V
Gemiddelde batterijduur (10 inschakelingen per dag)	2 jaar
Stroomopname in stand-by	< 2 µA
Beschermingsgraad	IP54
Afmetingen	Zie Fig. 1
Bedrijfstemperatuur	-20°C ÷ +55°C
Backlight toetsenbord met leds	
Geluidssignaal bij indrukken van de toetsen	
3 bedieningen beveiligd door toegangscode bestaande uit 5 cijfers (PIN)	
1 rechtstreeks commando	

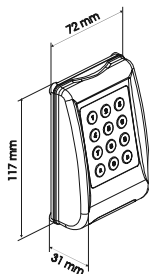


Fig. 1

2. Beschrijving van het product

Het toetsenbord 868SLH is compatibel met het systeem FAAC 868 SLH, en maakt het mogelijk om van afstand elektronische inrichtingen te besturen.

De radio-afstandsbedieningen kunnen pas worden vrijgegeven nadat er een code bestaande uit 5 cijfers tussen 0 en 9 is ingetoetst, die gelijk moet zijn aan de toegangscode (PIN). De fabriekscodes is 1, 2, 3, 4, 5. Als de code correct is, laat het toetsenbord een lange pieptoon horen; op dit punt kunnen 3 verschillende radiokanalen worden gebruikt, die corresponderen met de toetsen 1, 3 en A (Fig. 2). Elk van deze drie kanalen is 3 seconden actief. Het vierde kanaal, dat correspondeert met de toets B, is rechtstreeks, d.w.z. er is geen PIN nodig om het te activeren. Dit kanaal is gewoonlijk geassocieerd met de deurbel of de huistelefoon.

Bij elke druk op de toets klinkt een kort geluidssignaal (pieptoon). Nadat één van de toetsen van het toetsenbord is ingedrukt, is het toetsenbord 10 sec. actief (leds branden). Tijdens deze periode kunnen de kanalen van het toetsenbord worden gebruikt. Bij het verstryken van deze periode wordt het toetsenbord uitgeschakeld (leds uit) en moet opnieuw op een toets worden gedrukt om het toetsenbord te kunnen activeren. Als er een onjuiste code is begonnen, kan op een willekeurig moment doorgedaan worden met het invoeren van de juiste PIN, zonder dat er hierdoor een fout ontstaat. Het systeem staat maximaal 3 pogingen toe (15 keer indrukken van de toetsen), voordat de beveiliging 10 sec. lang actief wordt. In deze tijd is het niet mogelijk om codes in te voeren, en elke druk op een toets veroorzaakt een foutsignaal (4 achtereenvolgende pieptonen); aan het einde van de 10 sec. kan de juiste PIN-code worden ingevoerd.

Let op: de functies van het toetsenbord kunnen alleen worden geactiveerd nadat de juiste PIN is ingevoerd. U wordt daarom geadviseerd de code te noteren en op een veilige plaats te bewaren voor het geval u deze code nodig heeft.

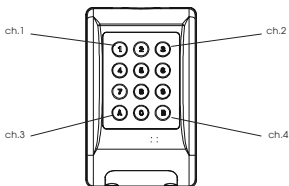


Fig. 2

3. Installatie (ref. Fig. 3)

Opmerking: het toetsenbord mag om geen enkele reden geopend worden, en mag pas worden geïnstalleerd nadat het toetsenbord geprogrammeerd is

- Houd het toetsenbord op de gewenste plaats tegen de wand waaraan hij bevestigd moet worden, en laat hem 5-10 mm zakken om het gat voor de schroef ① in het midden van het toetsenbord af te tekenen.
- Boor een gat en draai de schroef ① erin, waarbij u de kop 3-4 mm uit de muur laat steken.
- Verwijder het onderdeksel door de schroeven ④ los te draaien.
- Houd het toetsenbord tegen de schroef ① (ref. ③) en teken het bevestigingspunt van de schroef ② af.
- Boor het gat en bevestig het toetsenbord.
- Breng de batterij aan met de polariteiten in de juiste positie (ref. ③) en sluit het onderdeksel door de schroeven ④ vast te draaien.

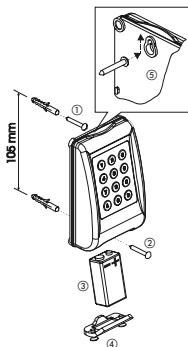


Fig. 3

4. Programmering

Dit apparaat heeft twee programmeerniveaus: een eerste niveau met de basisfuncties, en een tweede niveau met de geavanceerde functies. Tot elk menu van de verschillende niveaus wordt toegang verkregen met combinaties van dubbel indrukken van toetsen, die ingedrukt gehouden worden totdat er een geluidssignaal klinkt, en invoer van een wachtwoord voor de programmering.

Let op: zolang het wachtwoord voor de programmering niet wordt gewijzigd, dient de PIN te worden gebruikt om toegang te krijgen tot de diverse programmeermenu's. In deze situatie wordt één enkele code (PIN) gebruikt om zowel toegang te krijgen tot de radiokanalen, als tot de programmering. Als het wachtwoord gewijzigd wordt, wordt het nieuwe wachtwoord gebruikt om toegang te krijgen tot de programmering, en blijft de oude PIN-code gelden om toegang te krijgen tot de radiokanalen.

Voorbeeld

PIN = 12345 of XXXXX	PIN = 12345 of XXXXX
Wachtwoord = 12345	Wachtwoord = YYYYYY
Programmeercode = PIN	Programmeercode = Wachtwoord
Toegangscode kanalen = PIN	Toegangscode kanalen = PIN

Op het eerste niveau zijn de volgende handelingen mogelijk:

- 1.A PIN veranderen (fabrieks waarde = 1 2 3 4 5)
- 1.B Installatiecode van de 4 kanalen verzenden (alleen op MASTER)
- 1.C Toetsenbord omzetten van MASTER in SLAVE (Instelling onomkeerbaar)

Op het tweede niveau zijn de volgende handelingen mogelijk:

- 2.A Wachtwoord voor programmering veranderen (fabrieks waarde = 1 2 3 4 5)
- 2.B Alle codes wissen (terugstelling op de fabriekswaarden van de PIN en het wachtwoord; randomizing van de installatiecodes)

4.1 Transmissie installatiecode

Het spreekt voor zich dat het leren van de installatiecode alleen mogelijk is als het toetsenbord is ingesteld als MASTER (default). Is dat niet het geval, dan zal het toetsenbord een foutsignaal geven (4 achtereenvolgende pieptonen).

Voor het verzenden van de installatiecode naar een decodeerkaart van het type SLH, een radio-afstandsbediening 868SLH, of een ander toetsenbord 868SLH moet het volgende worden gedaan:

- roep het menu 1.B op totdat er een lange piepton klinkt, waarna de gewenste toets op het oorspronkelijke toetsenbord ingedrukt gehouden moet worden;
- houd de toets voor het zelfleren van de code op de decodeerkaart ingedrukt: of houd de toets van het gewenste kanaal op de radio-afstandsbediening ingedrukt zodat hij in contact komt met het toetsenbord; of verschaf u toegang tot het gewenste kanaal op het doelttoetsenbord (door de PIN in te toetsen) en houd de toets ingedrukt zodat de twee toetsenborden met elkaar in contact komen. Controleer vervolgens of de led van de kaart enkele seconden lang permanent blijft branden voordat hij uitgaat; of dat de led van de radio-afstandsbediening knippert voordat hij uitgaat; of dat het doelttoetsenbord een lange piepton laat horen, voordat hij uitgaat. Dit om te bevestigen dat de installatiecode in het geheugen is opgeslagen;
- laat de ingedrukte toetsen los.
- om het kanaal van het toetsenbord definitief op te slaan op de ontvangerkaart, moet toegang worden verkregen tot het kanaal (door de PIN in te toetsen) en moet hij twee keer achtereenvolgend worden ingedrukt.

4.2 Zelfleren installatiecode van radio-afstandsbediening 868SLH

Het is ook mogelijk de installatiecode te leren vanaf radio-afstandsbediening 868SLH MASTER: zet de radio-afstandsbediening op de zelfleerstand (zie de desbetreffende instructies) druk op de gewenste toets en houd hem ingedrukt. Verschaf u toegang tot het gewenste kanaal op het toetsenbord (door de PIN in te toetsen) en houd de toets ingedrukt zodat de twee units met elkaar in contact komen. Ga na of het toetsenbord een lange piepton geeft voordat hij uitgaat, om te bevestigen dat de installatiecode in het geheugen is opgeslagen.

Hieronder wordt het schema van het programmeermenu afgebeeld.

